

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA**

**SKRAĆENI ZAPISNIK**

**26. SVEČANA SJEDNICA  
održana 30. ožujka 2007. godine**

Poreč, ožujak 2007.

## SKRAĆENI ZAPISNIK

sa 26 (svečane) sjednice Skupštine Istarske županije, održane 30. ožujka 2007. godine (petak) u Istarskoj sabornici u Poreču

### - VIJEĆNICI SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE MANDAT - 2005 – 2009. GODINE -

R.br.	VIJEĆNIK	LISTA	PRIMJEDBE
1.	LINO ČERVAR	HDZ	
2.	MARINO ROCE	HDZ	
3.	DARKO JERGOVIĆ	HDZ	
4.	LOVORKA TOMIČIĆ	HDZ	
5.	MILAN MEDEN	HDZ	
6.	MAURO IVANČIĆ	HNS/ZELENI/HSLs/	
7.	SANDRO JURMAN	HNS/ZELENI//HSLs/	
8.	JOSIP- ANTON RUPNIK	HNS/ZELENI/HSLs/	
9.	SILVANO HRELJA	HSU	
10.	SUZANA BUGARIN	HSU	
11.	ROMANO ČERNJUL	HSU	
12.	LINO ROŠA	HSU	
13.	DAMIR RADNIĆ	IDF	
14.	TULLIO PERSI	IDF	
15.	ORIANO BULIĆ	IDF	
16.	VLADIMIR GAŠPARINI	IDF	
17.	TEDI CHIAVALON	IDS	u.I.Jakovčića
18.	STJEPAN MRAKOVIĆ	IDS	u.D.Kajina
19.	ORIJANA LUKIĆ	IDS	
20.	KATARINA NEMET	IDS	u.L.Limuncin Toht
21.	TAMARA BRUSSICH	IDS	u.F.Radina
22.	FRANKO UDOVIČIĆ	IDS	
23.	MIHO VALIĆ	IDS	Odsutan
24.	VITTORIO ZULIANI	IDS	
25.	AHMED MAKOTA	IDS	
26.	BRANKA DAIĆ BURSAĆ	IDS	
27.	KLARA GRAHOVAC	IDS	
28.	JADRANKA FABAC	IDS	u. E. Kosa
29.	SERĐO RIGO	IDS	
30.	VIVIANA BENUSSI	IDS	
31.	FABIO JELIČIĆ	IDS	
32.	EDA Klapčić	IDS	
33.	MARTIN MATOŠEVIĆ	IDS	
34.	DANIČA MILETIĆ	IDS	
35.	MICHELA BLAGONIĆ	IDS	
36.	LAURA ŠUPERINA	IDS	
37.	ANTON PERUŠKO	SDP	
38.	MIRJANA ĆUS	SDP	
39.	LINO DOBRILA	SDP	
40.	PETAR RADETIĆ	SDP	
41.	DINO KOZLEVAC	SDP	

### **Radno predsjedništvo :**

- 1. ANTON PERUŠKO, predsjednik Skupštine Istarske županije,**
- 2. DARKO JERGOVIĆ, vijećnik.**
- 3. TEDI CHIAVALON, vijećnik**
- 4. VESNA IVANČIĆ, tajnik Skupštine Istarske županije**

### **DNEVNI RED :**

- 1. Otvaranje svečane sjednice,**
- 2. Prigodni govor predsjednik Skupštine Istarske županije ANTONA PERUŠKA,**
- 3. Prigodni govor župana Istarske županije IVANA JAKOVČIĆA,**
- 4. Dodjela Grba Istarske županije**
  - a) Giancarlu Galanu**
  - b) Giovanniu di Stassiu**
  - c) Nenadu Čanku**
  - d) Doc.dr. Franzu Schausberger**

### **AD – 1 OTVARANJE SVEČANE SJEDNICE**

Svečanu je sjednicu u 11,45 sati otvorio **ANTON PERUŠKO** , predsjednik Skupštine Istarske županije (IDS-SDP), kojoj je i predsjedavao.

Otvarajući svečanu sjednicu Skupštine Istarske županije u povodu Dana Istarskog statuta - La Giornata dello Statuto della Regione istriana, pozdravlja

- pomoćnika ministrice vanjskih poslova i europskih integracija RH, gospodina NEVENA PELICARIĆA,
- saborske zastupnike,
- vijećnice i vijećnike Županijske skupštine Istarske županije,
- župana gospodina Ivana Jakovčića,
- zamjenike župana gospodina Marina Brkarića i gospodina Sergia Bernicha,
- članove Poglavarstva Županijske skupštine Istarske županije,
- gradonačelnike, načelnike, predsjednike gradskih i općinskih vijeća , gradova i općina sa područja Istarske županije,
- predstavnike Hrvatske vojske, policije i sudstva,
- predstavnike Lučke kapetanije Pula,
- predstavnike Gospodarske komore,
- predstavnika Ureda državne uprave u Istarskoj županiji,
- prisutne gospodarstvenike,
- predstavnike udruga Antifašističkih boraca i udruga proizašlih iz Domovinskog rata,
- predstavnike kulturnog, obrazovnog i javnog života Istarske županije,
- predstavnike medija,
- i dakako s posebnim zadovoljstvo i uz posebnu čast i poštovanje naše današnje laureate, dobitnike visokih županijskih priznanja, uvaženu gospodu Nenada Čanka, dr. Franza Schausbergera, gospodina Giovannia Di Stassia , gospodina Giancarla Galana i predsjednika Skupštine Vojvodine, gospodina Bojana Kostreša.

### **AD - 2 PRIGODNI GOVOR PREDSEDNIKA SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE ANTONA PERUŠKA**

## **ANTON PERUŠKO :**

«Poštovane dame i gospodo vijećnice i vijećnici Skupštine Istarske županije,  
Poštovana gospodo dobitnici grba županije,  
Dame i gospodo, dragi uzvanici i gosti ,  
Signore e signori,  
Maine damen und herrn!

Okupili smo se i danas ovdje u ovom povijesnom zdanju Istarske sabornice čiji su zidovi nijemi svjedoci mnogih, za Istru povijesnih zbivanja, od prve službeno izgovorene riječi na hrvatskom jeziku M.Laginje 1883.godine, do donošenja Statuta Istarske županije, koji praznik Dan Statuta – la Giornata dello Statuto, danas obilježavamo ovom svečanom sjednicom Županijske skupštine Istarske županije.

Podsjetit ću da je Skupština Istarske županije na svojoj sjednici održanoj u ovoj sabornici 24. rujna 2002. godine, donijela kako odluku o proglašenju Dana Istarske županije posvećenog povijesnim pazinskim odlukama o priključenju Istre matici domovini Hrvatskoj, koji je kasnije odlukom Hrvatskog Sabora proglašen i spomen danom u Republici Hrvatskoj, tako isto i odluku o proglašenju Dana Istarskog statuta – La Giornata dello Statuto istriano.

Donošenje Statuta županije kao temeljnog akta seže i na trenutak nas vraća u 1994.godinu kada su naše kolege tadašnji vijećnici, od kojih su neki i danas ovdje među nama, utvrdili statut naše županije, usprkos najavama i protivljenjima tadašnje središnje državne vlasti.

Svjestan sam da donošenje statuta valja promatrati u kontekstu vremena, i prisjetiti se da je u to vrijeme u Hrvatskoj bjesnio nametnuti nam rat, da je u obrani slobode samostalnosti i neovisnosti Republike Hrvatske bila potrebna i homogenizacija svih snaga za obranu države. Ali toj borbi građani Istre dali su nemjerljiv doprinos svojim odazivom na mobilizaciju koji je bio najveći u zemlji braneći domovinu na Ličkom i ostalim hrvatskim ratištima.

Nije dobro vječno se vraćati u prošlost, ne valja prizivati ni neke nepovoljne povijesne konotacije, a valja se okrenuti budućnosti, ali valja se podsjetiti, da se upravo usvajanjem Statuta Istarske županije, potvrdilo bogatstvo življenja na ovim našim prostorima. Glas za statut bio je i ostaje naš glas za višejezičnost, za višeetičnost, glas za višekulturalnost, glas za suživot, convivenzu, za poštovanje antifašističkih vrijednosti, za poštovanje svih naših tradicija i duhovnosti.

Sasvim sam siguran, da i danas sa povijesne distance, valja prihvatiti činjenicu, bez obzira na moguće političke razlike među nama, da su osnovna polazišta za donošenje statuta, bila poštovanje prava i sloboda građana Istarske županije, bez obzira na nacionalnu pripadnost.

Isto tako moje je stanovište, da se implementacijom statuta zadržalo i unaprijedilo već ranije dostignutu razinu manjinskih prava, prvenstveno u njegovanju convivenze sa pripadnicima talijanske autohtone manjinske zajednice.

I neke povremeno negativne konotacije i neprimjerene izjave koje se pojave u odnosu na našu još uvijek nedovoljno znanstveno i povijesno istraženu prošlost, ne mogu pomutiti zajedništvo našeg življenja na ovim prostorima. Upućeni smo jedni na druge Hrvati, Talijani, Slovenci i pripadnici drugih naroda, koji žive na ovom našem istarskom prostoru..

Lo Statuto è, in un certo modo l'espressione della nostra vita su questi territori dove si congiungono e intrecciano tre culture diverse; la slava, romana e mitteleuropea. Lo Statuto è l'espressione della nostra voglia di rispetto delle singole diversità e della convivenza dei nostri cittadini appartenenti alla comunità nazionale italiana autoctona in Istria, ed agli altri cittadini appartenenti ad altre nazionalità che vivono in Istria. Certe negative connotazioni che trovano origine nella nostra storia, ancor sempre poco esplorata, non dovrebbero turbare l'integrità della nostra convivenza. Siamo abituati a vivere insieme: Croati, Italiani, Sloveni ed altre nazionalità.

Naša izražena volja za većom regionalnom samostalnošću i jučer i danas, za većim pravom na raspolaganje sredstvima ostvarenim na području naše županije i na taj način ubrzanim rastom, ne dovodi u pitanje svehrvatsko zajedništvo, ali želimo da Istra zahvaljujući svojim resursima i svojim ljudskim potencijalima bude lokomotiva razvoja Hrvatske. Mi

jednostavno, ne možemo se pomiriti sa županijskim proračunom od 200 milijuna kuna, stvarna, a ne samo formalna decentralizacija zemlje je nužnost i sa tim zahtjevima idemo prema svakoj Vladi, bila ona desna kao danas ili lijeva sutra. Srećom, zahtjevi za decentralizacijom zemlje dolaze danas sa svih strana Hrvatske. Više nismo usamljeni u tom opravdanom zahtjevu. Po meni, naš zahtjev za većom autonomijom, je zahtjev za policentrični razvoj Hrvatske i zahtjev za veća prava lokalne i regionalne samouprave te ga ja jedino tako i doživljavam, sviđalo se to nekome ili ne.

Usprkos svemu, Istarska županija danas ima jasnu viziju svog daljnjeg razvoja. Zajedno sa Vladom Republike Hrvatske planiramo realizirati krupne Istarske razvojne projekte u segmentu gospodarstva, infrastrukture, obrazovanja, zdravstva, socijale i druge, o čemu ja neću podrobnije na ovoj svečanosti govoriti.

Zaključujući ovo svoje kratko obraćanje Vama gospođe i gospodo vijećnici, poštovani laureati, dragi gosti i uzvanici, želim podvući, da je Istarska županija od samih svojih začetaka nastojala afirmirati europske vrijednosti te je već 1994.godine primljena u skupštinu europskih regija i time bila putokaz i preteča drugim Hrvatskim regijama.

Ova je županijska skupština u svim sazivima, davala gotovo nepodijeljenu podršku prekograničnoj regionalnoj suradnji te smo ponosni da je, među ostalim, sjedište Jadranske euroregije u Puli, a prvo predsjedanje povjereno našem županu gospodinu Jakovčiću.

Mi smo i jučer i danas svjesni da su europske vrijednosti one koje omogućuju slobodu izražavanja te poštivanje osiguranje i razvoj društvene, etničke, vjerske, kulturne, političke i jezične slobode te ekonomski razvoj i sigurnost. Zbog toga mijenjajmo sebe jer upravo o nama najviše ovisi kada ćemo postati članovi velike europske obitelji, a ja želim da to bude već sada, ako ne danas, a ono u bliskoj budućnosti sutra. Upravo te vrijednosti, europske vrijednosti, upisane su i u naš Statut, čiji dan danas slavimo.

A tutti i consiglieri, a coloro che hanno ricevuto i nostri riconoscimenti, ospiti partecipanti a quest'Assemblea solenne, e a tutti i cittadini della Regione Istriana, esprimo il mio augurio per la Giornata dello Statuto istriano.

Svim vijećnicama i vijećnicima, nositeljima priznanja, svim uzvanicima učesnicima ove svečane sjednice te svim građanima Istre, čestitam dan Istarskog statuta te se radujem da je ova naša današnja skupština u znaku naših dragih slavljenika:

- Gospodina Galana - signor Galan
- Gospodina Di Stasia - signor Di Stassi
- Gospodina Schausbergera - Herrn Schausberger
- Gospodina Čanka «

## **AD – 2 PRIGODNI GOVOR ŽUPANA ISTARSKE ŽUPANIJE IVANA JAKOVČIĆA**

### **IVAN JAKOVČIĆ :**

«Poštovane vijećnice i vijećnici,  
Egrege consigliere e consiglieri,  
Poštovane dame i gospodo vijećnici, Gentili signore e signori,  
Poštovani gosti, Gentili ospiti !

30. ožujka, Dan Istarskog Statuta – 30 marzo la Giornata dello Statuto della regione istriana datum je kojim obilježavamo 30.03.1994. godine. Dan koji je već ušao u političku povijest Istre; prvorazredni politički događaj koji se zbio samo prije nekoliko godina; datum koji je istovremeno tako daleko , ali i tako blizu. Taj je datum tako daleko ne zato što je 1994. godina iz prošloga milenija već zato što je suprotstavljanje vrijednostima toga prohladnoga dana izglasanoga Statuta Istarske županije obilježila nekoliko godina političke, ali i sve druge odnose između Istre i tadašnje centralne državne vlasti. S druge je strane taj datum tako blizu jer je danas Republika Hrvatska zemlja koja ulazi u Europsku uniju sa svim vrijednostima koje smo upravo mi ovdje, u Istri i to upravo u ovoj prostoriji promovirali kao univerzalne ljudske vrijednosti.

Povijesna je činjenica da se odlučnost za prevladavanje isprepletenih i često vrlo napetih međunacionalnih odnosa Hrvata i Talijana u prošlom stoljeću zaključila na najbolji

mogući način upravo 30.03.1994. godine proklamiranjem službene dvojezičnosti u Statutu Istarske županije. Povijesna je činjenica da je tadašnji saziv Skupštine Istarske županije imao hrabrosti donijeti akt koji je godinama poslije osporavana na sve moguće načine. Trebalo je proći gotovo desetljeće da se, u promijenjenim političkim odnosima, omogući potpuno ostvarenje želje velike većine građana Istre.

Oggi sembra quasi incredibile che volendo creare dell'Istria una regione bilingue abbiamo affrontato tutta una serie d'incomprensioni. La battaglia politico – giuridica per i valori dello Statuto istriano è stata vinta incorporando tutte le nostre esigenze nel documento fondamentale della nostra regione. L'amore verso il prossimo, la tolleranza etnica e linguistica, la ricchezza della diversità istriana e la nostra forza imbattibile. Ieri come oggi l'Istria è terra di confine, terra d'incontro tra varie culture guardando all'avenire rispettando fortemente la propria gente valorizzando tutte le nostre diversità.

Poštovani, Egregi!

Podnijeti jednu vrstu jednogodišnjeg izvještaja u tako dinamičnoj regiji kao što je naša nije baš jednostavno i teško je se odlučiti od čega uopće početi. Dozvolite da najprije govorim o onim građanima koji se često nepravedno i ponižavajući tretira kao marginalne skupine. Želim podvući i posebno istaknuti da su osobe s posebnim potrebama, osobe s invaliditetom kao i psihički bolesne osobe naša trajna i velika briga. I jučer otvoren novi Dom u Brkaču, kao i uskoro Vila Marija u Puli, a k tome i niz programa koje već ostvarujemo ili planiramo samo potvrđuju našu brigu o njima. Odmah želim istaknuti još jednu skupinu osoba koje se počesto negativno tretira, a to su ovisnici. I oni su dio naše brige i uspjeli smo predanim radom naših stručnjaka uvjeriti čak 64,2 % ovisnika o heroinu da pristupe liječenju. Dakako, da posebnim programima prevencije i kampanjom protiv bolesti ovisnosti Bježi! Via! želimo kontrolirati i sprječavati porast broja ovisnika u čemu naši timovi znanjem i odricanjem i uspijevaju. Planom za zdravlje Istarske županije locirali smo pet ključnih javno zdravstvenih problema koje sve sustavno pokušavamo razriješiti. Želim istaknuti našu brigu za starije osobe gradnjom domova umirovljenika ili njihovom adaptacijom, povećanjem standarda usluga u domovima, otvaranje prostora za dnevni boravak starijih osoba i ukupno brigu za treću generaciju naših građana. Istaknuti problem raka dojke županijskim programom preveniramo tako smo jedini u Hrvatskoj uspostavili mrežu mamografa tako da sada imamo standard od 1 mamografa sa 5000 žena iznad 40 godina kao i svaku godišnju preventivnu mamografiju jedne generacije žena. Ovaj koncept prihvaćen je od nedavna i na državnom nivou što će olakšati i realizaciju našeg županijskog programa.

Počela je s radom i prva Sigurna kuća Istre koja brine za smještaj žena i djece koje trpe obiteljsko nasilje. Pozivam gradove Istre da zajedno stvorimo mrežu Sigurnih kuća jer ne smijemo zatvarati oči pred istinom postojanja ovoga društvenog problema.

Osnovali smo Zakladu za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva koja uz Savjet za razvoj civilnog društva treba postati dio aktivnog poticanja nevladinog i neprofitnog sektora u odlučivanju o životu u Istri. Zaklada će dio svoga rada usmjeriti na zadovoljavanje programa nacionalnih manjina i podržavanje stvorenog ozračja povjerenja etničke, jezične i vjerske tolerancije. Očekujemo i posebne programe za romsku populaciju. Također, promocija spolne ravnopravnosti kao i promocija tolerancije s obzirom na seksualnu orijentaciju prepustit će se radu Zaklade.

Bilateralna suradnja Istarske županije sa mnogim europskim, ali i van europskim regijama, rad našega Ureda u Bruxellesu, kao i multilateralna suradnja dobro su poznati. No, valja podcrtati da smo uključeni u više od dvadeset međunarodnih projekata i svakim danom se međunarodna suradnja i dalje širi. Ulaskom Republike Hrvatske u Europsku uniju ta će suradnja biti sve veća i intenzivnija. Ističem da je uspješno započela sa radom Jadranska euroregija koja postaje novi izazov suradnje na Jadranu, svojevrsno moderno zdanje nove europske političke arhitekture.

Ukupni gospodarski pokazatelji u Istarskoj su županiji povoljni ili vrlo povoljni. Ne bilježimo negativne trendove i to nas ohrabruje u uvjerenju da u mandatnom periodu Poglavarstva Istarske županije i poglavarstva naših općina i gradova možemo očekivati realizaciju zacrtanih ciljeva gospodarskoga rasta.

Podaci koji govore da se godišnja nezaposlenost kreće ispod 7 % potvrđuje najavu da možemo do kraja desetljeća nezaposlenost smanjiti i značajno ispod 5 %. Jedan od pokazatelja dinamičnosti istarskog gospodarstva je i jasan podatak da ono zapošljava najbrže u Republici Hrvatskoj. Ukoliko se uzme u obzir ključni rok od 6 mjeseci, koji se smatra presudnim za osobu koja se prijavi na HZZ, u Istri se čak 46 % prijavljenih zapošljava u tom roku. Ostvarujemo najveći izvoz po glavi stanovnika u Hrvatskoj s prosjekom od 5.035 USD i 2,15 puta veći je od nacionalnog prosjeka. Nadalje, prema istraživanjima UNDP-ea u 2006. godini, socijalna isključivost stanovništva u našoj je županiji uvjerljivo najniža u državi i iznosi 1,7 %. Na drugom je mjestu Grad Zagreb s 3,6 %, pa Varaždinska županija s 4,5 % itd., itd.

Mada raspoložemo s vjerodostojnim pokazateljima samo za 2004. godinu uz Grad Zagreb bruto domaći proizvod najviši je u Republici Hrvatskoj upravo u našoj županiji i tada je iznosio 8.800 eura po glavi stanovnika, čak 37 % iznad hrvatskog prosjeka. To je te godine predstavljalo 60 % prosjeka 25 EU zemalja te smo u rangu najbogatijih regija Česke, Grčke, Portugala, iznad većine regija Mađarska, Poljske, Litve, Letonije, Slovačke te u rangu srdnje razvijenih regija Italije i Španjolske.

Pokazatelji su danas u odnosu na 2004. godinu samo još bolji jer se Istra uspješno razvija na svim segmentima gospodarstva. U turizmu bilježimo rekordnih 17,6 milijuna noćenja, unatoč mnogim negativnim kretanjima na međunarodnom tržištu. Upravo zahvaljujući Master planu razvoja turizma u kojem smo već 2003. zacrtali da pristupamo vrlo osjetljivom procesu restrukturiranja i repozicioniranja istarskog turističkog proizvoda danas možemo potvrditi da smo tri prve godine realizirali postavke Master plana u obimu od 96,4 %. U protekle je 3 godine u sektoru turizma uloženo 4,35 milijardi kuna, a samo prošle godine skoro 2 milijarde. Te promjene najlakše je pratiti ako znamo da smo 2003. godine imali samo 3 hotela sa 4 zvjezdice s ukupno 1000 postelja, a da danas imamo 2 hotela s pet zvjezdica i 15 hotela s 4 zvjezdice i ukupno skoro 7000 visokokvalitetnih postelja. Kontinuitet ovih strategijskih promjena se nastavlja tako da ove godine očekujemo rekordnih 3 milijarde ulaganja čime nekadašnju realnost istarskog turizma pretvaramo od prosječnog masovnog turizma u kvalitetan i vrhunski turistički proizvod.

Posebno želim istaknuti da je krajem prošle godine, nakon višegodišnjih razgovora i pregovora, najveći niskotarifni avioprijevoznik na svijetu Ryanair počeo letjeti na relaciji Pula-London - Pula i nedavno Pula – Dublin - Pula. Početni izvršni pokazatelj interesa naših građana i dakako turista u ovim zimskim mjesecima za letove Ryanar-a potvrđuje svu opravdanost naše odluke da otvorimo pulsku zračnu luku za nove poslovne inicijative.

Poljoprivreda je oduvijek bila svojevrsni zaštitni znak istarskog gospodarstva, a danas ostvarujući izvanredne rezultate na području kvalitete maslinovog ulja, vina i drugih prehrambenih proizvoda stvaramo i novi image ruralne Istre. Želim posebno naglasiti program ne samo zaštite, već i širenja i razvoja programa obnove istarskog goveda. Namjeravamo osnovati poseban županijski centar, vjerojatno u Pazinu, kojim će se trajno sačuvati i valorizirati simbol Istre, naše pragovedo – istarski boškarin.

U ribarskom sektoru nakon uspješno održanog 1. međunarodnog sajma ribarstva i opreme u Umagu, ove godine očekujemo završetak izgradnje i otvaranje napokon i prve veletržnice riba baš ovdje u Poreču.

Od mnogobrojnih infrastrukturnih projekata želim potvrditi da se već ove godine kreće s izgradnjom istarskog cestovnog ypsilona u punom profilu autoceste. Također ove će godine novi plin stići do prvih potrošača u Puli i počinje se s izgradnjom magistralnog plinovoda Pula - Umag neophodnog za plinifikaciju cijele Istre.

Velika ulaganja činimo i činit će se na području zaštite okoliša. Zaštiti prostor i krajobrazne vrijednosti u vrijeme intenzivnog gospodarskog rasta nije jednostavno, ali to je dio naše koncepcije održivog razvoja.

Županijsko «zeleno» Poglavarstvo potaknulo je uz plinifikaciju u suradnji s općinama i gradovima i značajna ulaganja u koncipiranju i realizaciju još 3 najkrupnija eko projekta : sustavno gospodarenje otpadom i smećem, zaštita izvorišta pitke vode i gospodarenje otpadnim vodama. Upravo stoga u cjelini odbacujemo politikantske istupe i neargumentirane napade o nebrizi za okoliš, jer to naprosto nije istina.

Za nas ne postoji potpuno kriva dilema : turizam ili industrija, poljoprivreda ili industrija, usluge ili industrija, već : i turizam, i poljoprivreda, i usluge, i industrija. O svim ovim dilemama razgovarat ćemo uskoro na 1. Gospodarskom forumu Istre pod pokroviteljstvom Predsjednika Republike Hrvatske.

In base alla legge sulle minoranze sono stati costituiti otto Consigli delle minoranze. Quest'anno vera data particolare attenzione alla manifestazione per la celebrazione dei 350 anni dall'arrivo della comunità montenegrina nella zona di Peroj, nel comune di Dignano. Anche questa manifestazione sarà patrocinata dal Presidente della Repubblica di Croazia. Inoltre particolare attenzione viene rivolta alla comunità italiana. A Pola e a Buie si stanno realizzando importanti progetti della costruzione di nuove scuole e palestre. In molti comuni dell'Istria continua la costruzione delle nuove sedi delle Comunità degli italiani, come pure una proficua collaborazione per la realizzazione dei progetti e interessi comuni.

Dame i gospodo, Signore e signori !

Što nam donose godine koje dolaze?

Imamo li snage, hrabrosti i dovoljno vizija za izazove koji su ispred nas ?

Konkurentnost našeg gospodarstva, izgradnja nove Opće bolnice u Puli, svi nabrojani infrastrukturni poduhvati, ulaganja u našu duhovnu i materijalnu baštinu i ulaganja u okoliš ne mogu biti dovoljne ako naše spoznaje ne sežu dalje. Mi moramo pripremiti Istru za izazov ulaska Hrvatske u Europsku uniju, ali i više od toga. Mi moramo pripremiti naše građane i sve subjekte za izazov stvaranja moderne i prestižne europske regije. Istra mora imati liderske ambicije , ne samo u Republici Hrvatskoj već i na europskom kontinentu.

Zato želimo Istru kao regiju znanja i kulture. Zaista zavidna dostignuća bilježimo na području kulture. Izdvajamo 12 % slobodnih županijskih proračunskih sredstava za potrebe kulture iz našega proračuna i potičemo mnogobrojne umjetnike i djelatnike u kulturi, mnogobrojne manifestacije koje postaju dio našeg svakodnevnog življenja. Nedavno održan 1. Sabor kulture Istre potvrdio je otvorenost dijaloga sfere kulture i sfere politike uvjeren sam sa visokim konsenzusom o daljnjim zajedničkim putovanjima kulturnim prostorima. Istra – regija kulture – je realnost. Snažan kulturni identitet zahvaljujući multikulturalnosti i višejezičnosti dodatno je ojačan iznimnim kulturnim ostvarenjima i manifestacijama.

Istra znanja, uz kulturu, trebao bi biti temeljni resurs sveukupnog regionalnog razvoja. Novoosnovano istarsko Sveučilište u Puli uvjeren sam ponijet će i novi identitet Istre – znanja učvršćujući postojeći i otvarajući nove studije. Želimo Sveučilište koje će generirati znanje kao motor ukupnog razvoja Istre. Dakako, osim Sveučilišta u Puli naša je trajna briga osnovno i srednjoškolsko obrazovanje gdje svake godine bilježimo nova ulaganja. Raduju nas visoki rezultati koje naši učenici postižu na natjecanjima što pokazuje svu brigu roditelja i profesora za njihov odgoj.

Vjerujem da će slijedeće desetljeće biti desetljeće uglavnom riješenih tradicionalnih problema jedne zajednice, i da ćemo svu svoju snagu i kreativnost moći okrenuti ka stvaranju Istre kao regije kulture i regije znanja.

Naša će županija zahvaljujući kreativnošću naših gospodarstvenika i zahvaljujući iskrenoj suradnji privatnog i javnog sektora narednih godina dostići i prestići mnoge europske regije i krenuti prema zacrtanom cilju visokorazvijene europske regije koja je uspjela implementirati filozofiju održivog razvoja i staviti kulturu i znanje kao ključni resurs vlastitog razvoja.

Dame i gospodo, čestitam vam Dan Istarskog Statuta, la Giornata dello Statuto della Regione istriana.

Hvala lijepa. Grazie mille.»

### **AD 3 DODJELA GRBA ISTARSKOŽUPANIJE**

- a) Giancarlu Galanu
- b) Giovanni di Stassiu
- c) Nenadu Čanku
- d) Doc.dr. Franzu Schausberger



Predsjednik **ANTON PERUŠKO**, izvješćuje da je Skupština Istarske županije na svojoj sjednici donijela 4 odluke o dodjeli grba Istarske županije za 2007. godinu, koje je pojedinačno pročitao, a župan gospodin Ivan Jakovčić je Grb Istarske županije uručio ovogodišnjim laureatima na svečanoj sjednici Županijske skupštine Istarske županije 30. ožujka 2007. godine u Poreču.

**a)**

1. Grb Istarske županije dodjeljuje se **GIANCARLU GALANU**.
2. Giancarlo Galan, predsjednik Regije Veneto izuzetno je doprinio razvoju bilateralne suradnje između Regije Veneto i Istarske županije. Otvoreno je pružao podršku Republici Hrvatskoj za što raniji početak euro integracijskih procesa. Regija Veneto i Istarska županija surađuju na brojnim bilateralnim i multilateralim EU projektima i to na području gospodarstva, zaštite okoliša, ribarstva i kulture. Regija Veneto deset godina provodi program financiranja zaštite i restauracije kulturne baštine na području Jadrana u koji su uključeni i brojni kulturni i povijesni spomenici na području Istarske županije. Giancarlo Galan i regija Veneto pružili su snažnu potporu procesu osnivanja Jadranske euroregije sa sjedištem u Puli.  
Giancarlo Galan osvjedočeni je iskreni prijatelj Istarske županije i čest gost koji je svojim djelovanjem doprinio i turističkoj promidžbi Istarske županije na području Veneta.
3. Grb Istarske županije uručit će Župan Istarske županije Ivan Jakovčić, na svečanoj sjednici Skupštine Istarske županije povodom Dana istarskog statuta – La Giornata dello Statuto istriano, 30. ožujka 2007. godine u Poreču.

L'ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA HA DELIBERATO CHE IL PRESIDENTE DELLA REGIONE ISTRIANA, SIGNOR IVAN JAKOVČIĆ, ALLA SEDUTA SOLENNE DELL'ASSEMBLEA REGIONALE IN OCCASIONE DELLA GIORNATA DELLO STATUTO ISTRIANO, CONSEGNI AL SIGNOR GIANCARLO GALAN, LO STEMMA DELLA REGIONE ISTRIANA, PER IL GROSSO CONTRIBUTO DATO NELLO SVILUPPO DELLA COLABORAZIONE BILATERALE FRA LA REGIONE VENETO E LA REGIONE ISTRIANA.

INVITO IL PRESIDENTE DELLA REGIONE IL SIGNOR IVAN JAKOVČIĆ, A CONSEGARE, AL SIGNOR GIANCARLO GALAN, LO STEMMA DELLA REGIONE ISTRIANA.

**b)**

1. Grb Istarske županije dodjeljuje se **GIOVANNIU DI STASSIU**.
2. Giovanni di Stassi kao predsjednik Kongresa lokalnih i regionalnih vlasti pri Vijeću Europe inicirao je i koordinirao osnivanje Jadranske euroregije kao udruge jedinica teritorijalne samouprave s područja Republike Italije, Republike Slovenije, Republike Bosne i Hercegovine, Republike Crne Gore, Republike Albanije i Republike Hrvatske koja je osnovana 30. lipnja 2006. godine, sa sjedištem u Puli  
Jadranska euroregija ima za cilj da područje Jadrana postane dugoročno područje mira  
i suradnje, osobito na području zaštite okoliša, ribarstva, gospodarstva, prometa i infrastrukture, turizma i kulture te je važan instrument za integriranje svih jadranskih zemalja u EU. Na temelju modela osnivanja Jadranske euroregije Giovanni di Stassi inicirao je osnivanje sličnih oblika multilateralne regionalne suradnje na području Crnog mora i Baltika. U svojem djelovanju kao predsjednik Kongresa lokalnih i regionalnih vlasti pri Vijeću Europe često je isticao Istarsku županiju kao primjer u pogledu proeuropske politike i međuregionalne suradnje te zaštite temeljnih ljudskih i manjinskih prava.
3. Grb Istarske županije uručit će Župan Istarske županije Ivan Jakovčić, na svečanoj sjednici Skupštine Istarske županije povodom Dana istarskog statuta – La Giornata

dello Statuto istriano, 30.ožujka 2007. godine u Poreču.

L'ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA HA DELIBERATO CHE IL PRESIDENTE DELLA REGIONE ISTRIANA, SIGNOR IVAN JAKOVČIĆ, ALLA SEDUTA SOLENNE DELL'ASSEMBLEA REGIONALE IN OCCASIONE DELLA GIORNATA DELLO STATUTO ISTRIANO, CONSENGNI LO STEMMA DELLA REGIONE ISTRIANA AL SIGNOR GIOVANNI DI STASSI, QUALE PRESIDENTE DEL CONGRESSO DEI POTERI LOCALI E REGIONALI DEL CONSIGLIO D'EUROPA, PER L'IMPEGNO, E IL CONTRIBUTO DATO NELLA COSTITUZIONE DELL'EUROREGIONE ADRIATICA E NELLA PROMOZIONE DELLA REGIONE ISTRIANA.

INVITO IL PRESIDENTE DELLA REGIONE IL SIGNOR IVAN JAKOVČIĆ, A CONSEGRE, AL SIGNOR GIOVANNI DI STASSI, LO STEMMA DELLA REGIONE ISTRIANA.

**c)**

1. Grb Istarske županije dodjeljuje se **NENADU ČANKU**.

2. Nenad Čanak kao predsjednik Skupštine Autonomne pokrajine Vojvodine iznimno je zaslužan za uspostavljanje suradnje između Autonomne pokrajine Vojvodine i Istarske županije koja traje od 2001. godine. U političkom radu istaknuo se kao regionalist i borac za decentralizaciju, a tijekom 1990.-tih godina istaknuti je protivnik Miloševićevog nacionalističkog režima.

Istaknuo se i antiratnim djelovanjem za vrijeme rata koji se vodio protiv Republike Hrvatske. Pridonio je i uvođenju hrvatskog jezika kao jednog od službenih jezika u Autonomnoj pokrajini Vojvodini, te je svojim djelovanjem doprinio afirmaciji i zaštiti hrvatske manjine. Također je doprinio kulturnoj, gospodarskoj i političkoj suradnji između Istarske županije i Autonomne pokrajine Vojvodina.

3. Grb Istarske županije uručit će Župan Istarske županije Ivan Jakovčić, na svečanoj sjednici Skupštine Istarske županije povodom Dana istarskog statuta – La Giornata dello Statuto istriano, 30.ožujka 2007. godine u Poreču.

Molim župana Ivana Jakovčića da poštovanu Nenadu Čanku uruči Grb Istarske županije.

**d)**

1. Grb Istarske županije dodjeljuje se **DOC.DR. FRANZU SCHAUSBERGERU**.

2. Doc.dr. Franz Schausberger inicijator je i predsjednik Instituta regija Europe (IRE) sa sjedištem u Salzburgu u čijem je osnivanju sudjelovala i Istarska županija. Institut regija Europe je zaklada osnovana sa ciljem promicanja regionalnih interesa, regionalne suradnje, te znanstvenog istraživanja na području europskog regionalizma i decentralizacije. Prijatelj je i podupiratelj Hrvatske na putu u europske integracije, Doc.dr. Franz Schausberger iskreni je promicatelj Istarske županije u Austriji te snažno podupire austrijsko - hrvatske kulturne i gospodarske veze.

3. Grb Istarske županije uručit će Župan Istarske županije Ivan Jakovčić, na svečanoj sjednici Skupštine Istarske županije povodom Dana Istarskog statuta – La Giornata dello Statuto istriano, 30. ožujka 2007. godine u Poreču.

FUR DIE VERDDIENSTE IN DER FORDDERUNG DER REGION ISTRILIEN IN OSTERREICH, SOWIE FUR DIE UNTERSTUTZUNG DER KULTUR UND WIRTSCHAFTSVERBINDUNGEN WIRD AN HERNN PROFESSOR DOKTOR FRANZ SCHAUSBERGER DAS VAPPEN DER REGION ISTRILIEN VERLIEHEN. ICH BITTE DEN PRASIDENT DER REGION ISTRILIEN, HERRN IVAN JAKOVČIĆ, DAS WAPPEN DER

REGION ISTRIEN HERRN PROFESSOR DOKTOR FRANZ SCHAUSBERGER ZU  
UBERGEBEN.

**IVAN JAKOVČIĆ, pojedinačno je uručio Grb Istarske županije,**

- e) Giancarlu Galanu
- f) Giovanniu di Stassiu
- g) Nenadu Čanku
- h) Doc.dr. Franzu Schausberger**

Laureati su se pojedinačno zahvalili na visokom dodijeljenom priznanju i biranim riječima se obratili prisutnima na svečanoj sjednici.

U kulturnom umjetničkom programu sudjelovali su Kvartet «Pro et kontra», koji su odsvirali himne «Lijepu našu», «Krasnu zemlju – Istro mila», Tanac u Savičentii Nela Milottia, a Bruno Krajcar, izveo je skladbu na tekst Mate Balote «Dragi kamen», koju je i uglaZBIO i skladbu Ritorno a Parenzo na stihove Valmera Cusme.

Prigodni domjenak organiziran je u Hotel «Neptun».

Svečana sjednica je zaključena u 13,05 sati.

SKRAĆENI ZAPISNIK VODIO:

IVAN KLARIĆ

PREDSJEDNIK SIŽ :

ANTON PERUŠKO :

